

Ashi-niswi giizisoog (Thirteen Moons)

Manidoo-giizis

Manidoo-giizis is the Little Spirit Moon. The new moon begins December 3. Other names for this moon are Gichi-bibooni-giizis, the Big Winter Moon.

"Twas the Night Before Ojibwe Christmas

By Tara Prindle

'Twas the night before Niibaa-anama'egiizhigad, when all through the wiigiwaam Not an awakaan was stirring, not even a waawaabiganoojiinh; The moccasins were hung by the smoke hole with care,

In hopes that Miigiwe Miskwaa Gichi Inini soon would be there; The abinoojiinhyaag were nestled all snug in their nibaaganan, While visions of ziinzibaakwad danced in their nishttigiwaan; And nimaama in her

moshwens, and I in my makadewindibe, Had just settled down for a long biiboon zhiibaangwashi,

When outside the wiigiwaam there arose such a clatter, I sprang from the nibaagan to see what was the matter.

Away to the waasechigan I flew like inaabiwin, Tore open the shutters and threw up the gibiiga'iganiigin. The dibik-giizis on the breast of onaaband

Gave a shine like duct tape to objects zazagaamad, When, what to my wondering nishkiizhigoon should appear,

But a miniature toboggan, and eight tiny waawaaskeshi, With a little old driver, so lively and wajepii, I knew in a moment it must be Miigiwe Miskwaa Gichi Inini.

More rapid than migiziwaag his coursers they came, And he whistled, and biibaagi, and izhi-wiinde by name;

"Now, Bimibatoo! now, Niimi! now, Babaamishimo and Moozhikwe!

On, Anang! on Zaagi! on, Animikii and Wawaasese! To the top of the porch! to the top of the wiigiwaam! Now Bimibide! Ipide! Ombibidemagad!"

As dry leaves that before the wiindigoo fly,

When they meet with BIA, mount to the sky,

So up to the apakwaan the coursers they flew,

With the tobaggon full of toys, and Miigiwe Miskwaa Gichi Inini too.

And then, in a twinkling, I heard on the apakwaan

The prancing and pawing of each little inziid.

As I drew in my iniji, and was turning around,

Down the chimney Miigiwe Miskwaa Gichi Inini came with a bound.

He was dressed all in gipagawe, from his head to his foot,

And his clothes were all tarnished with bingwiand and soot;

A bundle of toys he mangiwane on his back,

And he looked like a adaawewinini just opening his pack.

His ishkiinzigoon -- how they twinkled! his inowan how merry!

His miskwanowan were like roses, his nose like a choke-cherry!

His droll little indoon was drawn up like a bow,

And the beard of his chin was as white as gichimookamaan;

The stump of a opwaagan he held tight in his wiibidaakaajiganan ,

And the smoke it encircled his head like a miskwaanigan;

He was full up on frybread with little round belly,

That shook, when he laughed like a wiigwaasinaagan of jelly.

He was chubby and wiinin, a right jolly old elf,

And I giimoodaapi when I saw him, in spite of myself;

A wink of his ishkiinzigoon and a twist of his mangindibe,

Soon gave me to know I had nothing to gotaaji;

He ojibwemo not a word, but went straight to his work,

And filled all the moccasins; then turned with a jerk,

And laying his ibinaakwaanininj aside of his nose,

And wewebikweni, up the smoke hole he rose;

He sprang to his toboggan, to his waawaaskeshi gave a whistle,

And away they all onjinizhimo like the down of a thistle.

But I heard him biibaagi, ere he drove out of sight,

"Happy Niibaa-anama'egiizhigad to all, And to all baamaapii."

Source: <http://www.nativetech.org/poetry/ojibwechristmas.html>

Gichi Manidoo Giizis Traditional Pow Wow

Saturday January 11th 2014

Registration: 10am
Grand Entry: 1pm & 7pm
Feast at 5pm

Black Bear Casino Resort
Otter Creek Event Center
1785 Highway 210
Carlton, MN 55718
Hotel Reservations: 1-888-771-0777
Free Admission-Open to the Public-Alcohol & Drug Free Event

Click on link for more info: <http://www.fonddulac.gov> or go to www.fonddulac.gov

Taking Care of the Land and Community

Tribal, State and Federal programs share information for land owners, producers, and vendors.

Vendor tables available \$100 per table

For more information contact:

Nikki Crowe 218-878-7148
Linda Whitebird 218-878-7101

Sponsored by
Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa
MIA SARE
USDA/NIFA Funds

Upcoming Events:

Sign up to the 13 Moons listserv for the latest information on workshops and events by emailing thirteenmoons@fdlrez.com Don't forget to check us out on Facebook! 13 Moons Ashi niswi giizisoog

This page addresses culture, ecology, and natural resource management. Thirteen Moons is the Fond du Lac Tribal College Extension Program and is a collaboration of Fond du Lac Tribal and Community College, Fond du Lac Resource Management, funded by the USDA-National Institute of Food and Agriculture.

Ashi-niswi giizisoog Ojibwemowin Page

Anishinaabemowin Lessons

Basic Ojibwe words and phrases:

Double Vowel Chart

This is how to pronounce Ojibwe words.

All consonants sound the same as in English.

“Zh”- sounds like the “su” in measure

“a”- sounds like the “u” in sun

“aa”- sounds like the “a” in father

“i”- sounds like the “i” in sit

“ii”- sounds like the “ee” in feet

“o”- sounds like the “o” in go

“oo”- sounds like the “oo” in food

“e”- sounds like the “ay” in stay

I am...

Afraid- Ningotaaaj

Cold- Ningiikaj

Crazy- Ningiiwanaadiz

Hungry- Nimbakade

Mad- Ninishkaadiz

Resting- Nindanwe

Sad- Ningashkendam

Sick- Nindaakoz

Sorry- Nimaanendam

Thirsty- Ninoondeminikwe

Tired- Nindayekoz

Warm- Ningiizhoaz

Well- Nimino-ayaa

Working- Nindanokii

Source: www.ojibwe.org/home/pdf/ojibwe_beginner_dictionary.pdf

Ashi-niswi giizisoog BIGADA'WAA WORD SEARCH

Find the Ojibwe words in the puzzle below

N N S M I I V W H O T D N N B
 F I I C N E O A Q L A Y I D I
 Q K N D K L P A T K A D D A I
 W M P G O Z V B A Z O P E W D
 A T A N W O M A N O O G W K W
 B P D A J A N N N S H O I A E
 A B D V J I A I Y C O X I N W
 P A S H M I N N H N B U G A I
 C H W A A A P O A C I Y E A D
 X D D K W Y A O D K I A R G A
 Y X B A A W Y D N Z W G B E M
 X B A M A S R I B S A A H Z C
 K H Z N O Z A N U Y N P D Q C
 Z G I C H I I Z H I W E B A D
 N I D A W A K H S A M M U P M

Ojibwe Wordlist

Biiwan	blizzard
Ningwaanakwad	cloudy
Awan.....	foggy (be)
Zasakwaa	frost (heavy)
Mashkawadin.....	frozen (be)
Dakaanimad.....	wind (cold)
Waabani-noodin.....	wind (east)
Giiwedini	wind (north)
Zhaawani-noodin	wind (south)
Goon.....	snow
Maajipon.....	snow (start to)
Gichi-noodin.....	storm
Zegaanakwad.....	storm cloud
Gichi-izhiwebad.....	stormy (be)
Biidwewidam	thunder
	(come making noise)

Source:

www.ojibwe.org/home/pdf/ojibwe_beginner_dictionary.pdf